



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/EST/CO/7  
22 August 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Шестьдесят девятая сессия  
31 июля - 18 августа 2006 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации**

**ЭСТОНИЯ**

1. Комитет рассмотрел шестой и седьмой периодические доклады Эстонии, которые должны были быть представлены соответственно в 2002 и 2004 годах и были представлены в одном документе (CERD/C/465/Add.1), на своих 1761-м и 1762-м заседаниях (CERD/C/SR.1761 и 1762), состоявшихся 31 июля и 2 августа 2006 года. На своих 1778-м и 1779-м заседаниях (CERD/C/SR.1778 и 1779), состоявшихся 14 и 15 августа 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представленный доклад и продолжающийся открытый и конструктивный диалог с государством-участником. Он также выражает удовлетворение в связи с тем, что в докладе учтены некоторые озабоченности и рекомендации, изложенные Комитетом в своих предыдущих заключительных замечаниях, и дает высокую оценку усилиям делегации по представлению ответов на многочисленные вопросы, заданные членами Комитета.

3. Комитет с одобрением отмечает участие организаций гражданского общества в подготовке доклада и содержащиеся в нем ссылки на комментарии таких организаций.

**В. Позитивные аспекты**

4. Комитет отмечает постановления Верховного суда о принципах равенства и охраны семьи, в которых были объявлены неконституционными некоторые решения об отказе в выдаче вида на жительство исключительно на основе иммиграционных квот.
5. Комитет высоко оценивает продолжающиеся усилия государства-участника, направленные на содействие социальной интеграции неграждан в Эстонии, в том числе планируемое принятие новой государственной программы интеграции на период 2008-2013 годов по истечении срока осуществления текущей программы в 2007 году.
6. Комитет приветствует тот факт, что неграждане в Эстонии имеют право участвовать в выборах в местные органы власти.
7. Комитет также приветствует усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, включая принятие в январе 2006 года Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми.
8. Комитет приветствует принимаемые государством-участником меры по борьбе с пропагандой ненависти в Интернете.

#### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9. Признавая существующие возможности для участия неграждан в деятельности культурных и образовательных учреждений и религиозных объединений национальных меньшинств, Комитет отмечает, что действующее официальное определение национального меньшинства, которое дано в законе "О культурной автономии национальных меньшинств" 1993 года, исключает из этой категории неграждан, к которым относятся лица без гражданства, в течение длительного времени проживающие в Эстонии. Комитет обеспокоен тем, что такое положение может привести к отчуждению этих групп от эстонского государства и общества (статья 1).

**Комитет рекомендует внести поправку в определение меньшинства согласно закону "О культурной автономии национальных меньшинств" 1993 года, с тем чтобы включить в эту категорию лиц неграждан, в частности лиц без гражданства, в течение длительного времени проживающих в Эстонии. Комитет также просит представить дальнейшие разъяснения в отношении различия, проводимого государством-участником между "этническими" меньшинствами или группами и "национальными" меньшинствами.**

10. Признавая поправку, внесенную в Закон о работе канцлера юстиции 1 января 2004 года, на основании которой канцлеру юстиции были предоставлены полномочия по решению споров в связи с расовой дискриминацией споров в частной сфере, Комитет с сожалением отмечает, что институт канцлера остается ограниченным инструментом в плане обеспечения защиты прав, установленных в Конвенции, и отмечает отсутствие в государстве-участнике какого-либо национального правозащитного учреждения,

созданного в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (статья 2 (1)).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение).**

11. Признавая поправки, внесенные в Уголовный кодекс в июле 2004 года, которыми были установлены различные категории санкций за действия, квалифицируемые как расовая дискриминация, а также тот факт, что государство-участник заявило о своем намерении перенести в свою внутреннюю правовую систему Директиву Европейского союза 2000/43/ЕС о борьбе с расовой дискриминацией, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с отсутствием всеобъемлющего законодательства по борьбе с дискриминацией, в частности законодательных и нормативных положений в гражданской и административной областях (пункт 2 (1) d)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство по борьбе с дискриминацией в соответствии с положениями Конвенции, в частности в вопросах жилья, здравоохранения, социального обеспечения (включая пенсии), образования и доступа к государственным услугам, а также включить в свою внутреннюю правовую систему Директиву 2000/43 Европейского союза.**

12. Комитет выражает обеспокоенность в отношении того, что некоторые телевизионные передачи могут дискриминационным образом изображать народность рома и что государство-участник не принимает достаточных мер для исправления такого положения (статьи 4 а) и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику поощрять средства массовой информации к активному участию в борьбе с предрассудками и негативными стереотипами, ведущими к расовой дискриминации, а также принимать все необходимые меры по борьбе с расизмом в средствах массовой информации, в том числе путем проведения расследований и применения санкций согласно статье 151 Уголовного кодекса в отношении лиц, разжигающих расовую ненависть.**

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что лица, относящиеся к русскоговорящим меньшинствам, составляют непропорционально большую долю среди осужденных заключенных и что, несмотря на рекомендации компетентных органов, до сих пор не проводится каких-либо конкретных исследований для выявления причин такого явления (статья 5 b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование в целях полного изучения причин непропорционально большой доли лиц, относящихся к русскоговорящим меньшинствам, среди осужденных заключенных, с тем чтобы наметить надлежащие пути по исправлению такого положения. Комитет просит государство-участник отразить результаты этого исследования в своем следующем периодическом докладе.**

14. Комитет вновь выражает свою прежнюю озабоченность в отношении того, что в статье 48 Конституции признается право на членство в политических партиях только для эстонских граждан (статья 5 с)).

**Учитывая большое число лиц без гражданства, длительное время проживающих в Эстонии, Комитет рекомендует государству-участнику надлежащим образом рассмотреть возможность предоставления негражданам права участвовать в политических партиях.**

15. Признавая заявленное государством-участником стремление к сохранению своего культурного наследия, а также позитивные меры, принимаемые государством-участником для расширения доступа к процедуре натурализации, в частности посредством организации субсидируемых курсов языковой подготовки, Комитет вновь высказывает озабоченность в отношении установленных в Законе о гражданстве жестких требований, касающихся знания языка, для получения эстонского гражданства. Комитет далее с сожалением отмечает, что государство-участник еще не выполнило изложенную в предыдущих заключительных замечаниях Комитета рекомендацию о присоединении к Конвенции о сокращении безгражданства и к Конвенции о статусе апатридов (статья 5 d) iii)).

**Учитывая большое число проживающих в Эстонии лиц, остающихся апатридами, Комитет рекомендует государству-участнику принять дальнейшие меры для активизации процесса натурализации и упрощения доступа к нему. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность организации для всех лиц, подавших заявления о получении гражданства, бесплатных и отвечающих высоким требованиям языковых курсов и расширять информационную работу по ознакомлению с процедурой натурализации и ее преимуществами. Комитет повторно предлагает государству-участнику ратифицировать Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов.**

16. Признавая усилия государства-участника в области занятости, включая планы действий на 2004-2007 годы в рамках государственных программ интеграции, Комитет по-прежнему обеспокоен высоким уровнем безработицы среди лиц, относящихся к меньшинствам, в частности русскоговорящим меньшинствам. Комитет подтверждает свою прежнюю озабоченность в отношении того, что высокие требования, касающиеся знания эстонского языка, действующие в том числе в частном секторе, могут оказывать дискриминационное влияние на возможности трудоустройства лиц, относящихся к этой категории (статья 5 e) i)).

**Комитет рекомендует в полной мере осуществлять на практике законодательство, запрещающее дискриминацию в области занятости и любую дискриминационную практику на рынке труда, а также принимать дальнейшие меры по сокращению безработицы среди лиц, относящихся к группам меньшинств, в частности, посредством уделения особого внимания профессиональной подготовке и обеспечения высококачественной и субсидируемой языковой подготовки, в частности для лиц, относящихся к русскоговорящим меньшинствам.**

17. Признавая усилия государства-участника по осуществлению программ и проектов в области здравоохранения, в частности в сфере профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, Комитет выражает обеспокоенность в связи с высоким уровнем заболеваемости ВИЧ/СПИДом среди лиц, относящихся к меньшинствам (статья 5 e iv)).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществление программ и проектов в области здравоохранения с уделением особого внимания меньшинствам и с учетом их неблагоприятного положения; с этой целью Комитет призывает государство-участник принимать дальнейшие меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом.**

18. Давая высокую оценку существующим программам, направленным на расширение возможностей обучения детей, относящихся к народности рома, Комитет выражает обеспокоенность по поводу малой доли детей народности рома, посещающих школу (статья 5 e v)).

**Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXVII о дискриминации в отношении рома и рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по решению проблемы низкой посещаемости школы детьми, относящимися к народности рома, в частности, посредством найма дополнительного школьного персонала из числа представителей этой народности, а также посредством поощрения образования, в рамках которого большое внимание уделяется вопросам различных культур.**

19. Комитет выражает озабоченность в связи с весьма малым числом случаев расовой дискриминации, по которым были возбуждены судебные дела и вынесены наказания в государстве-участнике (статья 6).

**Комитет напоминает государству-участнику о том, что одно лишь отсутствие жалоб и юридических исков со стороны жертв расовой дискриминации может указывать главным образом на отсутствие соответствующего конкретного законодательства или на недостаточную осведомленность об имеющихся средствах правовой защиты, или же свидетельствовать о недостаточном стремлении властей преследовать такие действия в судебном порядке. Комитет просит государство-участник обеспечить включение в национальное законодательство надлежащих положений и информировать общественность о всех имеющихся средствах правовой защиты в вопросах расовой дискриминации.**

20. Отмечая существование в Эстонии большого числа меньшинств, в частности русскоговорящих, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что доля двуязычных передач в сетке вещания эстонского телевидения составляет лишь 4,8%.

**Комитет рекомендует государству-участнику разработать и проводить справедливую и сбалансированную языковую политику в средствах массовой информации в целях предотвращения и искоренения расовой дискриминации в этой области.**

21. Комитет подтверждает свою прежнюю рекомендацию в отношении того, что государству-участнику следует принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий в процессе осуществления положений Конвенции в рамках национальной правовой системы, в частности положений статей 2-7 Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

22. Комитет выражает удовлетворение в связи с получением - хотя и с некоторой задержкой, обусловленной техническими причинами, - информации о том, что государство-участник по-прежнему намеревается сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и подтверждает свою рекомендацию о рассмотрении государством-участником данного вопроса.

23. Комитет настоятельно призывает государство-участник ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

24. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей.

25. Комитет отмечает, что государство-участник не ратифицировало Протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, и рекомендует ему рассмотреть вопрос о его ратификации.

26. Комитет рекомендует государству-участнику широко публиковать на основных языках, используемых в государстве-участнике, включая языки меньшинств, свои доклады с момента их представления, а также обеспечивать аналогичную публикацию замечаний Комитета в отношении этих докладов.

27. Государству-участнику следует в годичный срок представить информацию в отношении того, каким образом оно выполняет рекомендации Комитета, изложенные в пунктах 273, 277 и 278 выше, в соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета.

28. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой восьмой периодический доклад вместе с девятым периодическим докладом в одном документе не позднее 20 ноября 2008 года и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.